

# SAMSON ET DALILA

Opéra en 3 Actes et 4 Tableaux

de

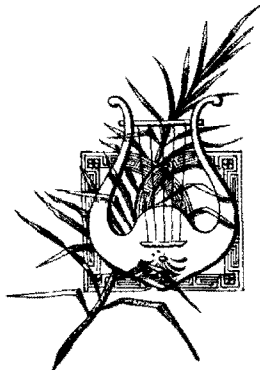
FERDINAND LEMAIRE

MUSIQUE

DE

**C. SAINT-SAËNS**

*Partition Chant et Piano réduite par l'Auteur*



PARIS

**A. DURAND ET FILS, ÉDITEURS**  
**4, Place de la Madeleine, 4**

Propriété pour tous pays. — Déposé selon les traités internationaux.  
Droits de représentation, de traduction et d'exécution réservés.

**Première Représentation à Weimar**

SUR LE

**THÉÂTRE GRAND-DUCAL**, le 2 Décembre 1877

---

*Directeur de l'Orchestre* : M. EDOUARD LASSEN, maître de chapelle

---

*DALILA*  
M<sup>lle</sup> MULLER

↑  
*SAMSON*  
M. FÉRENCZY

| *LE GRAND PRÊTRE*  
M. MILDE

---

---

**Première Représentation en France, à Rouen**

SUR LE

**THÉÂTRE DES ARTS**, le 3 Mars 1890

---

*Directeur* : M. HENRY VERDHURT

---

*DALILA*  
M<sup>lle</sup> BOSSY

| *SAMSON*  
M. LAFARGE

| *LE GRAND PRÊTRE*  
M. MONDAUD

MM. Ferran, Vérin, Carbonal, Anquetin, Deltombe

---

---

**Première Représentation à Paris**

SUR LE

**THÉÂTRE LYRIQUE DE L'ÉDEN**, le 31 Octobre 1890

---

*Directeur* :  
M. HENRY VERDHURT

| *Chef d'Orchestre* :  
M. GABRIEL MARIE

---

*DALILA*  
M<sup>lle</sup> ROSINE BLOCH

| *SAMSON*  
M. TALAZAC

| *LE GRAND PRÊTRE*  
M. BOUHY

MM. Ferrand, Dinard, Portejoie, Arsandeaux, Monplet

# SAMSON ET DALILA

Première Représentation à Paris à l'Académie Nationale de Musique

LE 23 NOVEMBRE 1892

---

Direction de MM. BERTRAND et CAMPO-CASSO

---

<i>Personnages.</i>	<i>Rôles.</i>	<i>Interprètes.</i>
DALILA. . . . .	<i>Mezzo-Soprano.</i> . . . .	M <sup>me</sup> DESCHAMPS-JEHIN.
SAMSON . . . . .	<i>Tenor.</i> . . . . .	MM. VERGNET.
LE GRAND PRÊTRE DE DAGON. .	<i>Baryton.</i> . . . . .	LASSALLE.
ABIMÉLECH, Satrape de Gaza . . . .	<i>1<sup>re</sup> Basse</i> . . . . .	FOURNETS.
UN VIEILLARD HÉBREU. . . . .	<i>2<sup>e</sup> Basse</i> . . . . .	CHAMBON.
UN MESSAGER PHILISTIN. . . . .	<i>Tenor.</i> . . . . .	GALLOIS.
PREMIER PHILISTIN. . . . .	<i>Tenor.</i> . . . . .	LAURENT.
DEUXIÈME PHILISTIN. . . . .	<i>Basse.</i> . . . . .	DOUAILLIER.

HÉBREUX. — PHILISTINS.

---

*Chef d'Orchestre* : M. ÉDOUARD COLONNE. — *Chef des Chœurs* : M. LÉON DELAHAYE

*Chef du Chant* : PAUL VIDAL

---

*Divertissement* réglé par M. H. HANSEN. — *Régisseurs* : MM. LAPISSIDA et COLEUILLE

---

Décors de MM. AMABLE et CARPEZAT

Costumes de M. BIANCHINI



Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre de la mise en scène, etc., s'adresser à MM. A. DURAND et FILS, éditeurs-propriétaires pour tous pays place de la Madeleine, 4, à Paris.

# INDEX

## PREMIER ACTE

SCÈNE I — SAMSON, LES HÉBREUX (Chœur S. C. T. B.) . . . . .	1
<i>Arrêtez ô mes frères!</i> (SAMSON) . . . . .	25
<i>Implorons à genoux</i> (SAMSON) . . . . .	34
— II. — ABIMÉLECH, SAMSON, LES HÉBREUX (Chœur S. C. T. B.) . . . . .	43
<i>Ce Dieu que votre voix</i> (ABIMÉLECH). . . . .	45
<i>Israël romps la chaîne</i> (SAMSON). . . . .	54
— III. — LE GRAND PRÊTRE, 1 <sup>er</sup> ET 2 <sup>e</sup> PHILISTINS . . . . .	63
— IV. — LES MÊMES. UN MESSAGER . . . . .	67
<i>Maudite à jamais soit la race</i> (LE GRAND PRÊTRE) . . . . .	68
— V. — UN VIEILLARD HÉBREUX, LES HÉBREUX (Chœur T. B.) . . . . .	73
— VI. — SAMSON, DALILA, LE VIEILLARD HÉBREU, CHŒUR DES PHILISTINES (S. C.), CHŒUR DES HÉBREUX (T. B.) . . . . .	78
<i>Voici le printemps</i> (Chœur S. C.). . . . .	79
<i>Je viens célébrer la victoire</i> (DALILA, SAMSON, LE VIEILLARD). . . . .	82
<i>Danse des prêtresses de Dagon</i> . . . . .	89
<i>Printemps qui commence</i> (DALILA) . . . . .	94

## DEUXIÈME ACTE

PRÉLUDE . . . . .	101
SCÈNE I. — DALILA . . . . .	105
<i>Amour, viens aider ma faiblesse.</i> . . . .	106
— II. — DALILA, LE GRAND PRÊTRE . . . . .	111
<i>Il faut pour assouvir ma haine.</i> . . . .	129
— III. — DALILA, SAMSON. . . . .	143
<i>Mon cœur s'ouvre à ta voix</i> (DALILA). . . . .	160

## TROISIÈME ACTE

### PREMIER TABLEAU

SCÈNE I. — SAMSON, LES HÉBREUX (Chœur S. C. T. B.) . . . . .	192
--	-----

### DEUXIÈME TABLEAU

— II. — DALILA, LE GRAND PRÊTRE, LES PHILISTINS (Chœur S. C. T. B.). . . . .	208
<i>Divertissement :</i>	
Bacchanale. . . . .	215
— III. — DALILA, SAMSON, LE GRAND PRÊTRE, LES PHILISTINS (Chœur S. C. T. B.)	232
<i>L'âme triste jusqu'à la mort</i> (SAMSON). . . . .	235
<i>Gloire à Dagon!</i> (DALILA, LE GRAND PRÊTRE). . . . .	253



# SAMSON ET DALILA

Poème de  
FERDINAND LEMAIRE




Musique de  
C. SAINT-SAËNS

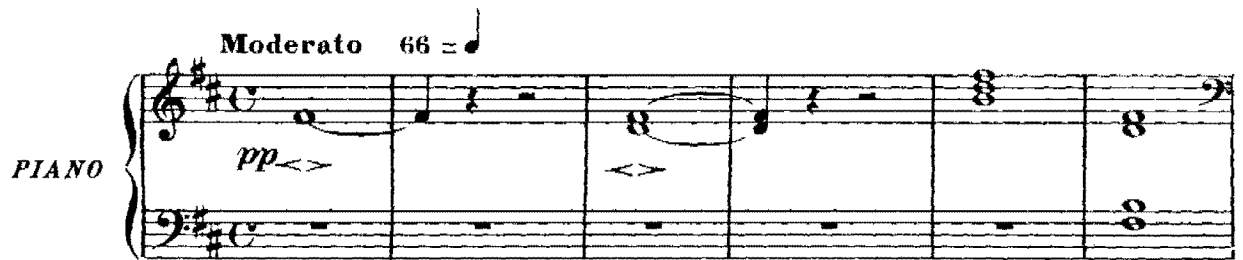


## Acte I



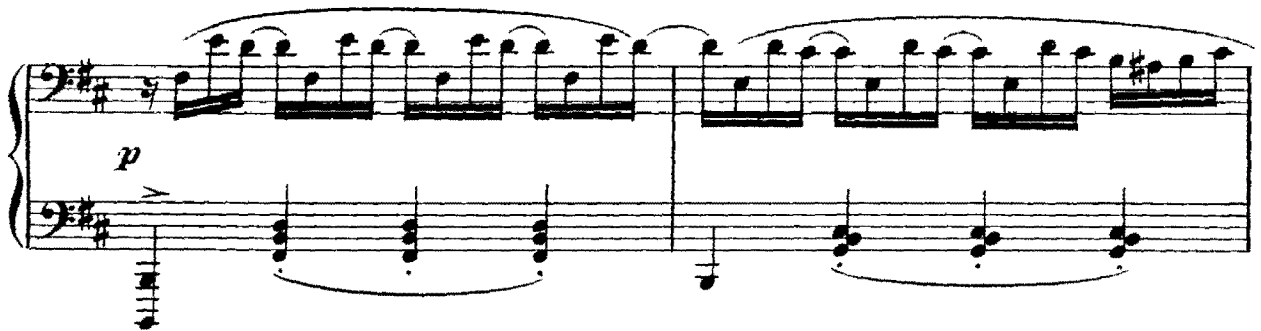

Moderato 66 = 

PIANO *pp* <>



Ped.

*p*


First system of musical notation. The right hand features a continuous eighth-note melody. The left hand has a bass line with chords and a treble clef staff with chords. A *cresc.* marking is present in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a bass line with chords and a treble clef staff with chords.

Third system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a bass line with chords and a treble clef staff with chords. A *mf* marking is present in the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a bass line with chords and a treble clef staff with chords.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a bass line with chords and a treble clef staff with chords. A *dim.* marking is present in the left hand, and a *p* marking is present in the right hand.

First system of piano accompaniment. The right hand features a complex melodic line with many accidentals and slurs. The left hand provides harmonic support with chords and moving bass lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of piano accompaniment, marked with a piano (*pp*) dynamic. The right hand has a more active melodic line, while the left hand has a steady accompaniment.

LES HÉBREUX

Sopranos *pp*  
Dieu!

Contraltos *pp*  
Dieu!

Ténors *pp*  
Dieu!

Basses *pp*  
Dieu!

Chœur derrière le Rideau

Four vocal staves for Soprano, Contralto, Tenor, and Bass. Each staff begins with a rest, followed by a long note and the word "Dieu!". The dynamic is marked *pp*. A vertical instruction "Chœur derrière le Rideau" is placed between the vocal staves.

Fourth system of piano accompaniment, marked with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

*sotto voce*

Dieu d'Is - ra - ël! Dieu d'Is - ra -

*sotto voce*

Dieu d'Is - ra - ël! Dieu d'Is - ra -

*sotto voce*

Dieu d'Is - ra - ël!

*sotto voce*

- ël! é - cou - - - te la pri -

- ël! é - cou - - - te la pri -

é - cou - - - te la pri - è - - - re

*sotto voce*

Dieu d'Is - ra - ël! é - - -

*cresc.*



è - re De tes en - fants, De tes en - fants t'implo - rant à ge -  
 è - re De tes en - fants, De tes en - fants t'implo - rant à ge -  
 De tes en - fants t'implo - rant à ge -  
 cou - - - te la pri - è - re

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

De tes en - fants De tes en - fants  
 De tes en - fants De tes en - fants  
 - nous, De tes en - De tes en -  
 De tes en -

*mf*

t'im - plo - rant à ge - noux, t'im - plo -  
 t'im - plo - rant à ge - noux, t'im - plo -  
 - fants t'im - plo - rant  
 - fants t'im - plo - rant

- rant à ge - noux! Prends en pi -  
 - rant à ge - noux! Prends en pi -  
 à ge - noux!  
 à ge - noux!

*sotto voce*  
*sotto voce*

*f* *p* *pp*

- tié ton peuple et sa mi - sè - re!

- tié ton peuple et sa mi - sè - re!

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "- tié ton peuple et sa mi - sè - re!". The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

*sotto voce*      *cresc.*

Prends en pi - tié ton peuple et sa mi -

*cresc.*

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "Prends en pi - tié ton peuple et sa mi -". The first staff has the dynamic marking *sotto voce* and the second staff has *cresc.*. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The second staff has the dynamic marking *cresc.*.

Que sa dou -  
Que sa dou -  
- sè - - - - re!  
Que sa dou -

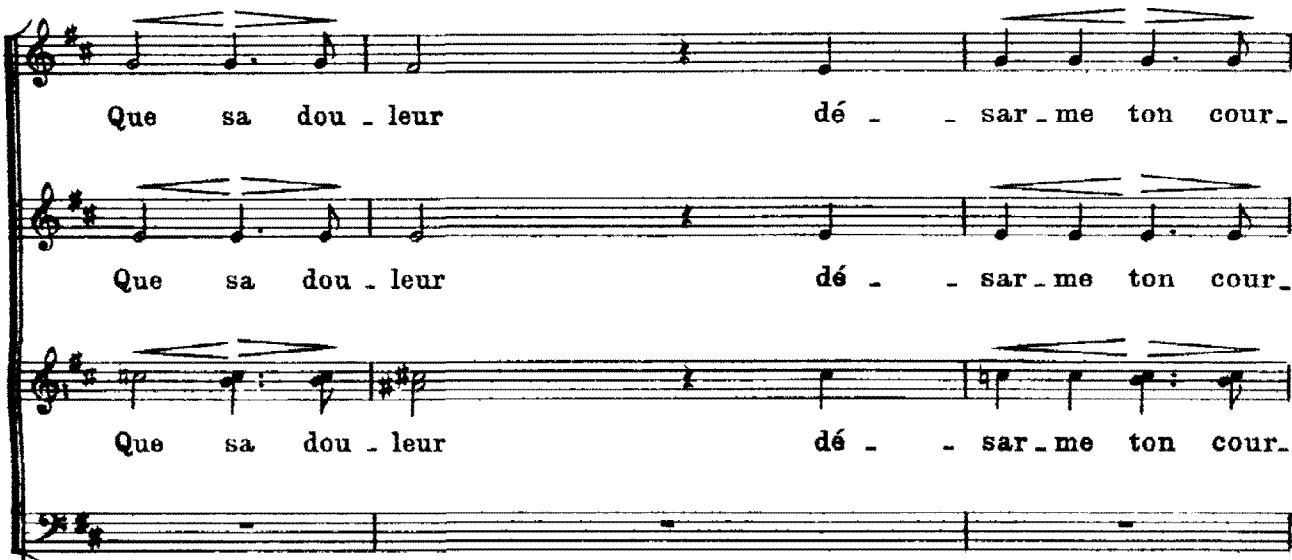
*f* *p*  
*dim.*

Detailed description: This system contains four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a piano accompaniment in treble clef, starting with a forte (*f*) dynamic and a fermata over the first measure, then transitioning to piano (*p*). The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "Que sa dou -", "Que sa dou -", "- sè - - - - re!", and "Que sa dou -".

- leur dé - sarme ton cour - roux!  
- leur dé - sarme ton cour - roux!  
- leur dé - sarme ton cour - roux!

*p*

Detailed description: This system contains five staves. The top three staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- leur dé - sarme ton cour - roux!", "- leur dé - sarme ton cour - roux!", and "- leur dé - sarme ton cour - roux!". The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs, both with a key signature of one sharp (F#). The piano part starts with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.



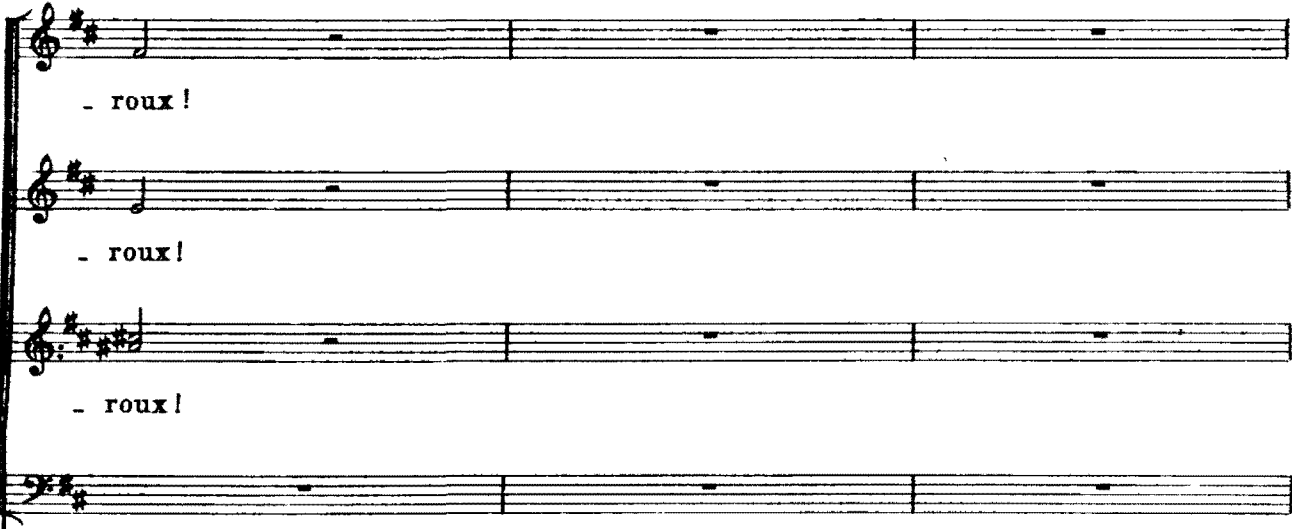
Que sa dou - leur dé - - sar - me ton cour -

Que sa dou - leur dé - - sar - me ton cour -

Que sa dou - leur dé - - sar - me ton cour -



Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#).



- roux !

- roux !

- roux !



Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#).

pp

pp

The first system of the piano introduction features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and D5, all beamed together. A slur covers the first two measures. The bass clef part starts with a whole rest in the first measure, followed by quarter notes G3, F#3, and E3 in the second measure. A dynamic marking of *pp* is placed below the bass line.

*allegro*

*p*

The second system continues the piano introduction. The treble clef part has a dynamic marking of *p* and features a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5. The bass clef part continues with quarter notes G3, F#3, E3, D3, C3, B2, A2, G2.

LES FEMMES

La moitié des Sopranos

*pp*

Un jour, de nous tu détournas ta fa - - ce,

La moitié des Contraltos

*pp*

Un jour, de nous tu détournas ta fa - - ce,

The vocal section begins with two staves. The soprano part is marked *pp* and the alto part is also marked *pp*. Both parts sing the lyrics: "Un jour, de nous tu détournas ta fa - - ce,". The music is in the same key signature and time signature as the piano introduction.

The piano accompaniment for the vocal section consists of two staves. The treble clef part features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, creating a textured accompaniment. The bass clef part provides a harmonic foundation with quarter and eighth notes.

Et de ce jour ton peu - ple fut vain -

Et de ce jour ton peu - ple fut vain -

The vocal section continues with two staves. The soprano part is marked *pp* and the alto part is also marked *pp*. Both parts sing the lyrics: "Et de ce jour ton peu - ple fut vain -". The music is in the same key signature and time signature as the previous section.

The piano accompaniment for the second vocal section consists of two staves. The treble clef part features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, creating a textured accompaniment. The bass clef part provides a harmonic foundation with quarter and eighth notes.

- cul

- cul

The musical score is written for voice and piano. It consists of two vocal staves at the top, both with the lyrics "- cul". Below them is the piano accompaniment, which includes a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The piano part features a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are several measures of rests in the vocal parts, and the piano accompaniment continues throughout. The score is divided into measures by vertical bar lines.

Rideau

**Scène I. - SAMSON, LES HÉBREUX.** - Une place publique dans la ville de Gaza en Palestine; à gauche, le portique du temple de Dagon.

Une foule d'Hébreux, hommes et femmes, sont réunis sur la place dans l'attitude de la douleur et de la prière. Samson est parmi eux. Il fait nuit.

LES HÉBREUX

Sopranos	<i>f</i>	Quoi!                   veux - tu
Contraltos	<i>f</i>	Quoi!                   veux - tu
Ténors	<i>f</i>	Quoi!                   veux - tu
Basses	<i>f</i>	Quoi!                   veux - tu



donc qu'à ja - mais on ef -  
 donc qu'à ja - mais on ef -  
 donc qu'à ja - mais on ef -  
 donc qu'à ja - mais on ef -

- fa - ce Des na - ti - ons, cel - le qui t'a con -  
 - fa - ce Des na - ti - ons, cel - le qui t'a con -  
 - fa - ce Des na - ti - ons, cel - le qui t'a con -  
 - fa - ce Des na - ti - ons, cel - le qui t'a con -

- nu!

- nu!

- nu!

- nu!

Mais vai - ne -

*p*

*dim.*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady bass line. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are '- nu!' for the first three staves, and 'Mais vai - ne -' for the fourth. A piano dynamic (*p*) is marked above the fourth staff, and a decrescendo (*dim.*) is marked below the piano accompaniment.

Mais vai - ne - ment tout le jour je l'im -

Mais vai - ne - ment tout le jour je l'im -

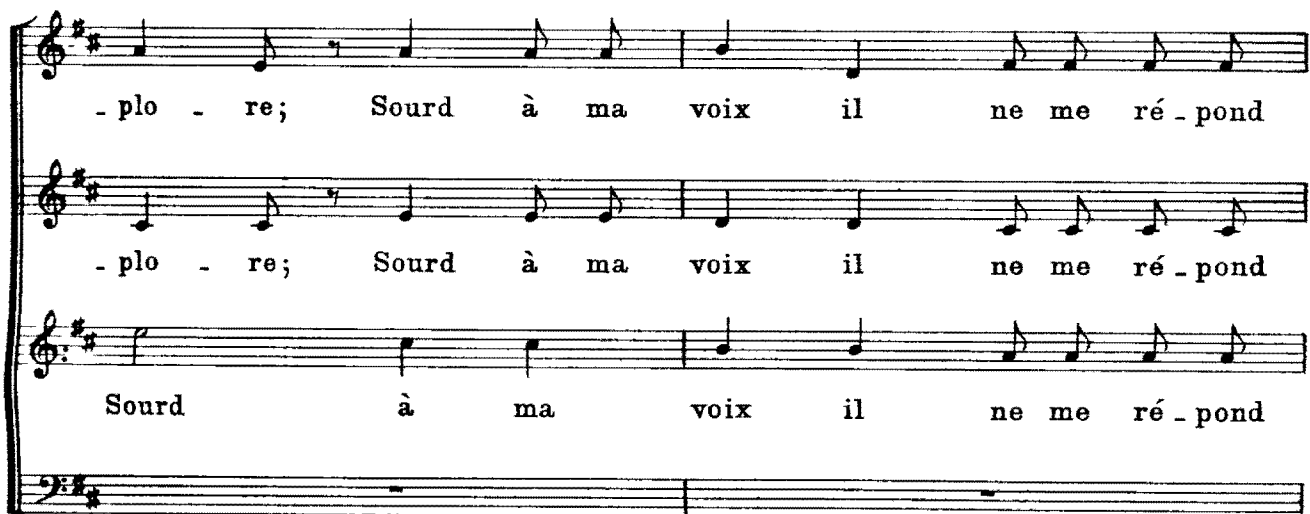
- ment tout le jour je l'im - plo - - - re;

*p*

*p*

*p*

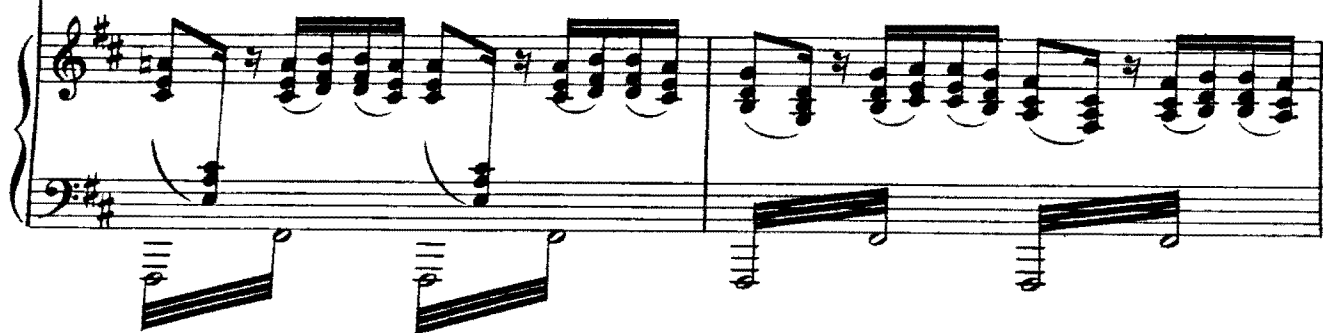
Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue the melody from the first system. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady bass line. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are 'Mais vai - ne - ment tout le jour je l'im -' for the first two staves, and '- ment tout le jour je l'im - plo - - - re;' for the third. Piano dynamics (*p*) are marked above the first, second, and third staves.



- plo - re; Sourd à ma voix il ne me ré - pond

- plo - re; Sourd à ma voix il ne me ré - pond

Sourd à ma voix il ne me ré - pond



*cresc.*

pas! Et ce - pen - dant, du soir jus - qu'à l'au - ro - re,

*cresc.*

pas! Et ce - pen - dant, du soir jus - qu'à l'au - ro - re,

*cresc.*

pas! Et ce - pen - dant, du soir jus - qu'à l'au - ro - re,

*cresc.*



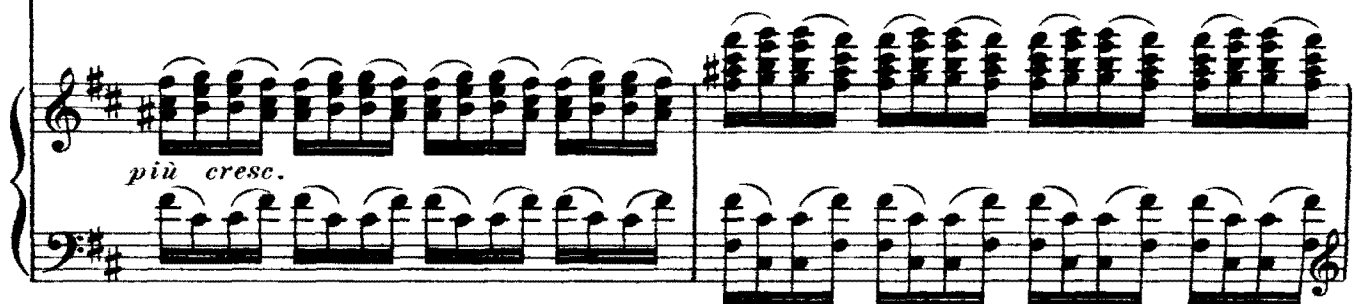
*più cresc.*  
J'im\_plore i - ci le secours de son bras!

*più cresc.*  
J'im\_plore i - ci le secours de son bras!

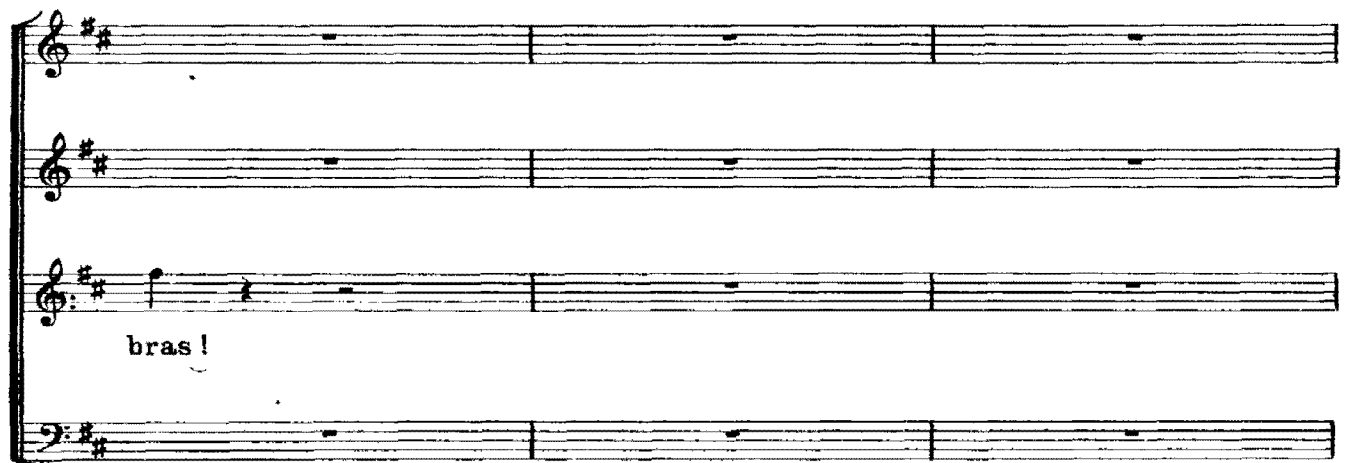
*più cresc.*  
J'im\_plore i - ci le secours de son



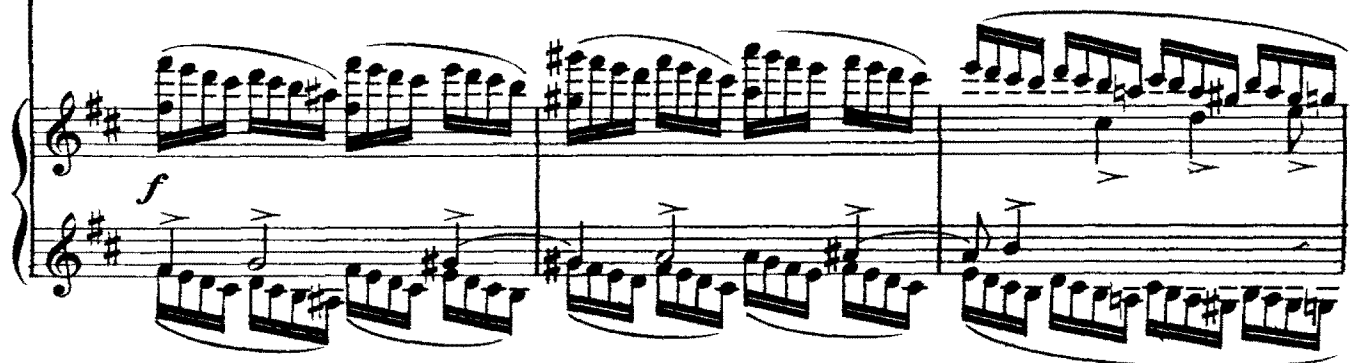
*più cresc.*



bras!



*f*

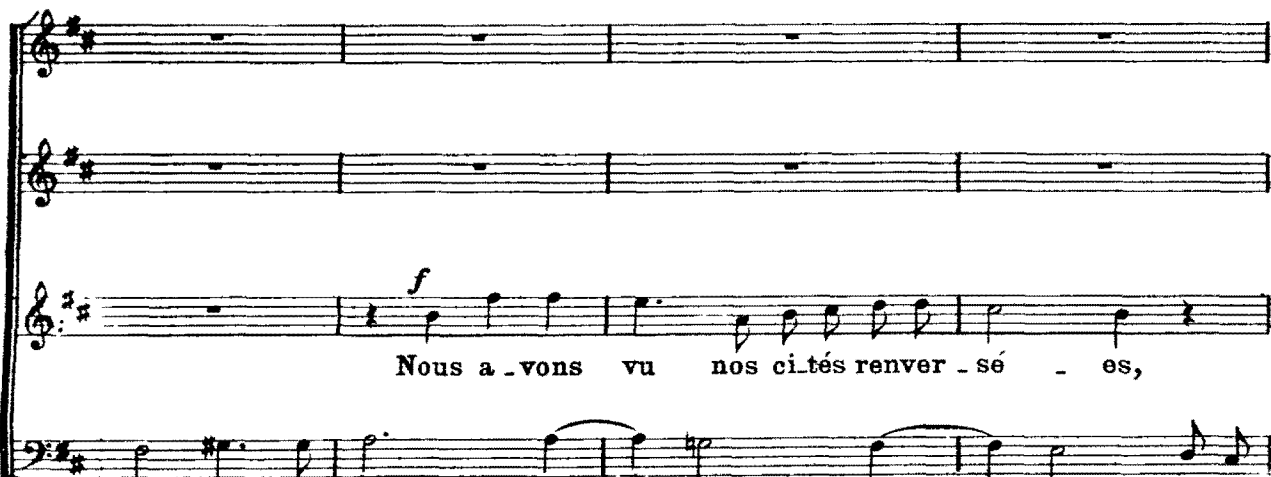


All<sup>o</sup> non troppo 126 = 



Nous a\_vons vu nos cités renver\_sé - es, Et les Gen - tils profa -

All<sup>o</sup> non troppo 126 = 

Nous a\_vons vu nos cités renver\_sé - es,

\_nant ton au - tel; Nous a\_vons vu nos ci -



Et les Gen - tils pro - fa - nant ton au -  
 - tés ren - ver - sé - es, Et les Gentils pro - fa - nant ton au -

Et sous leur joug nos tri - bus dis - per - sé - es Ont tout per -  
 - tel; Nous a - vons vu nos ci - tés ren - ver -  
 - tel; Et sous leur joug nos tri - bus dis - per - sé - es Ont

- du, jus - qu'au nom d'Is - ra - ël!  
 - sé - es, Et les Gen - tils pro - fa - nant ton au -  
 tout per - du jus qu'au nom, jus - qu'au nom d'Is - ra -

Et sous leur joug nos tri - bus dis - per - sé - es  
 Ont tout per - du, tout per - du,  
 - tel, pro - fa - nant ton au - tel  
 - ël! Et

Ont tout per - du, jus - qu'au nom d'Is - ra -

Ont tout \_\_\_\_\_ per -

Et sous \_\_\_\_\_ leur joug nos

sous leur joug nos tri - bus dis - per - sé - - -

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The fifth staff is the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand, with fingerings 7, 6, and 5 indicated.

- él! Ont tout per - du,

- du, jus - qu'au nom d'Is - ra - él! Ah! \_\_\_\_\_

tri - bus dis - per - sé - es Ont tout per - du, jus - qu'au nom

- es Ont tout \_\_\_\_\_ per - du, jus - qu'au

The second system continues the vocal and piano parts. It consists of five staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment continue the melody and accompaniment from the first system. The piano part maintains the arpeggiated figure in the right hand.



jus - qu'au nom d'Isra - ël! N'es - tu donc  
 N'es - tu donc  
 d'Is - ra - ël! N'es - tu donc  
 nom d'Isra - ël! N'es - tu donc plus ce

plus ce Dieu de dé - li - vran - ce Qui  
 plus ce Dieu de dé - li - vran - ce Qui  
 plus ce Dieu de dé - li - vran - ce Qui de l'E -  
 Dieu de dé - li - vran - ce Qui de l'E -

de l'E-gypte arra-chait nos tri-bus?

de l'E-gypte ar-rachait nestri-bus?

-gypte ar-ra-chait nos tri-bus?

-gypte ar-ra-chait nos tri-bus?

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass voice. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

*sf* Dieu!

*sf* Dieu!

*sf* Dieu!

*sf* Dieu!

The second system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass voice. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The word "Dieu!" is written in a large, bold font below each vocal staff, with a dynamic marking of *sf* (sforzando) above it.

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are mostly silent, indicated by rests. The piano accompaniment begins with a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the piano part.

The second system of the musical score features four vocal staves with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are "As - tu rom - pu" for all parts. The vocal parts are marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment continues with chords and a bass line, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

*f*  
As - tu rom - pu

*f*  
As - tu rom - pu

*f*  
As - tu rom - pu

*f*  
As - tu rom - pu

*mf*

*dim.*  
cet - te sainte alli - an - - - ce,  
*dim.*  
cet - te sainte alli - an - - - ce,  
*dim.*  
cet - te sainte alli - an - - - ce,  
*dim.*  
cet - te sainte alli - an - - - ce,

*dim.*

*p*  
Di - vins ser - ments  
*p*  
Di - vins ser - ments  
*p*  
Di - vins ser - ments  
*p*  
Di - vins ser - ments

*p*

*pp*

par nos aï - eux re - çus?

*pp*

par nos aï - eux re - çus?

*pp*

par nos aï - eux re - çus?

*pp*

par nos aï - eux re - çus?

*espress.*

*pp*


SAMSON *sortant de la foule*

*cresc.*

*f*

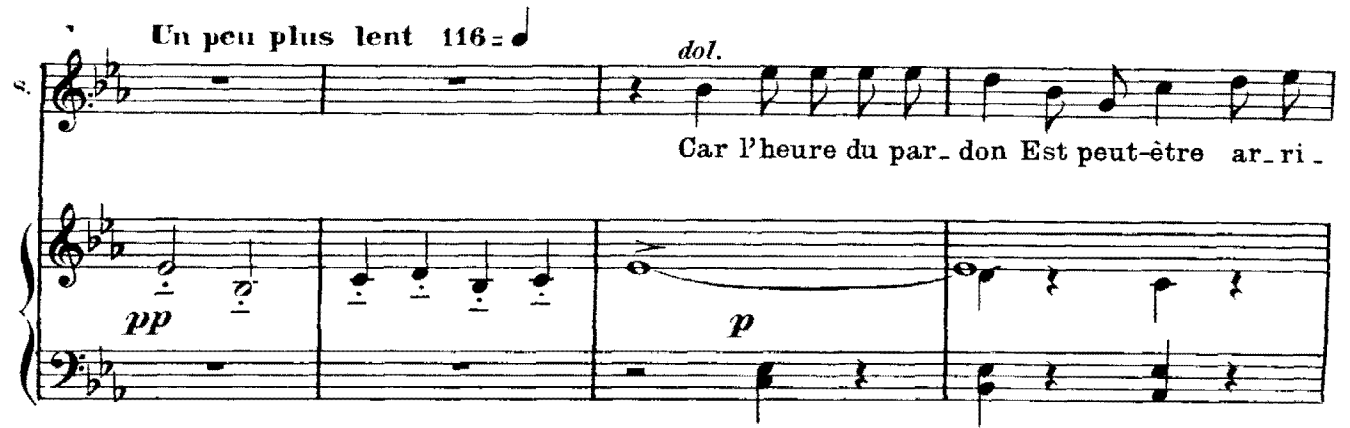
Arrêtez, ô mes frères! Et bénissez le nom Du Dieu saint de nos pè - res!

*fp*

Un peu plus lent 116 =  *dol.*

Car l'heure du par-don Est peut-être ar-ri-

*pp* *p*



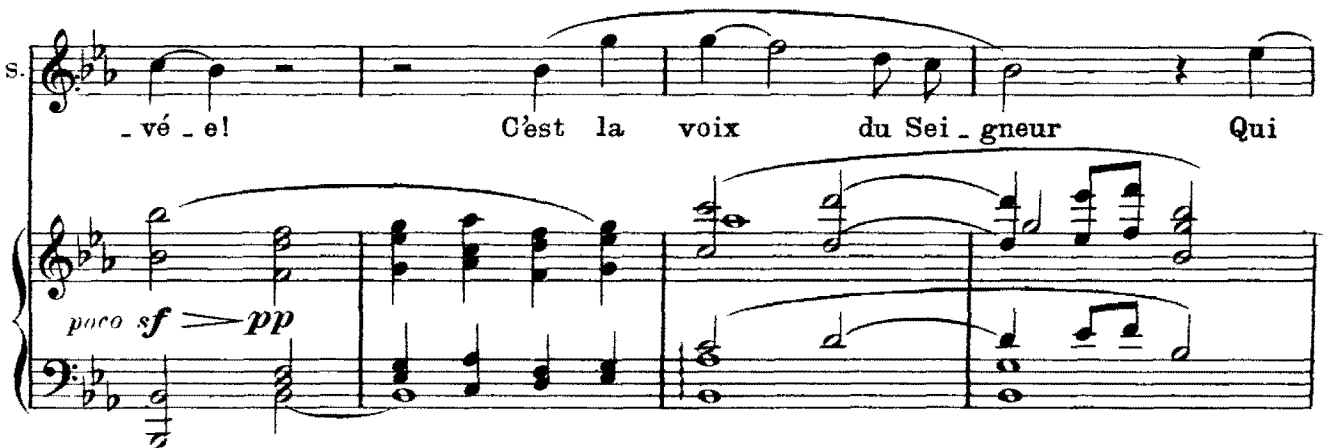
-vé-e! Oui, j'en-tends dans mon cœur U-ne voix é-le-

*espress.*



-vé-el C'est la voix du Sei-gneur Qui

*poco sf* *pp*



par-le par ma bou-che: Ce Dieu plein de bon-

*p* *espress.*



*cresc.*

- té, Que la pri - è - re tou - che, Pro -

- met la liber - té! Frè - res, brisons nos

*p* *cresc.* *fp* *f*

chaî - nes, Et re - le - vons l'au -

*fp* *p* *sf*

- tel Du seul Dieu d'Is - ra - ël!

*f* *f* *p*

Sopranos *p*  
 Hé - las! pa - ro - les vai - nes!

Contraltos *p*  
 Hé - las! pa - ro - les vai - nes!

Ténors *p*  
 Hé - las! pa - ro - les vai - nes!

Basses *p*  
 Hé - las! pa - ro - les vai - nes!

*molto espress.*

Pour mar - cher aux com - bats Où donc trou -

Pour mar - cher aux com - bats Où donc trou -

Pour mar - cher aux com - bats Où donc trou -

Pour mar - cher aux com - bats Où donc trou -



- ver des ar - mes? Com - ment ar - mer nos

- ver des ar - mes? Com - ment ar - mer nos

- ver des ar - mes? Com - ment ar - mer nos

- ver des ar - mes? Com - ment ar - mer nos

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*rit.*

bras? Nous n'a - vons que nos lar - mes, Nous n'a -

bras? Nous n'a - vons que nos lar - mes.

bras? Nous n'a - vons que nos lar - mes, Nous n'a -

bras? Nous n'a - vons que nos lar - mes.

*f poco rit.*

*f poco rit.*

*dim.*

- vons que nos lar - mes!

*dim.*

- vons que nos lar - mes!

*dim.*

All<sup>o</sup> moderato  $\text{♩} = \text{♩}$

SAMSON

L'as-tu donc ou-bli - é, Ce -

*p*

- lui dont la puis - san - ce Se fit ton alli - é?

1. Lui qui, plein de clé - mence, A si sou - vent pour

toi Fait par - ler ses o - ra - cles, Et rallu - mé ta

2. foi Au feu de ses mi - ra - cles?

3. Lui, qui dans l'Océ - an

s. Sut fray - er un pas - sage A nos pè - res fuy -

s. - ant un hon - teux es - cla - va - ge?

LES HÉBREUX

Sopranos  
Ils ne sont plus, ces temps Où le

Contraltos  
Ils ne sont plus, ces temps Où le

Ténors  
Ils ne sont plus, ces temps Où le

Basses  
Ils ne sont plus, ces temps Où le

*dim.*  
 Dieu de nos pè - res Pro - té - geait — ses en -  
*dim.*  
 Dieu de nos pè - res Pro - té - geait — ses en -  
*dim.*  
 Dieu de nos pè - res Pro - té - geait — ses en -  
*dim.*  
 Dieu de nos pè - res Pro - té - geait — ses en -

*f* *p*

*p* *dim.*  
 - fants, En - ten - dait — leurs pri -  
*p* *dim.*  
 - fants, En - ten - dait — leurs pri -  
*p* *dim.*  
 - fants, En - ten - dait — leurs pri -  
*p* *dim.*  
 - fants, En - ten - dait — leurs pri -

*pp*

SAMSON

*cresc.*

3

Malheu - reux, taisez-vous! Le doute est un blas -  
 - è - - - res!  
 - è - - - res!  
 - è - - - res!  
 - è - - - res!

*p* *molto cresc.*

Allegro 138 = ♩

s. - phè - me!

*fp*

s. Im - plo - rons à ge -

*mf*

s. *dim.* *p*

- nous Le Sei - gneur qui nous ai - me! Re -

s. *dim.* *p*

- met - tons dans ses mains Le soin de no - tre

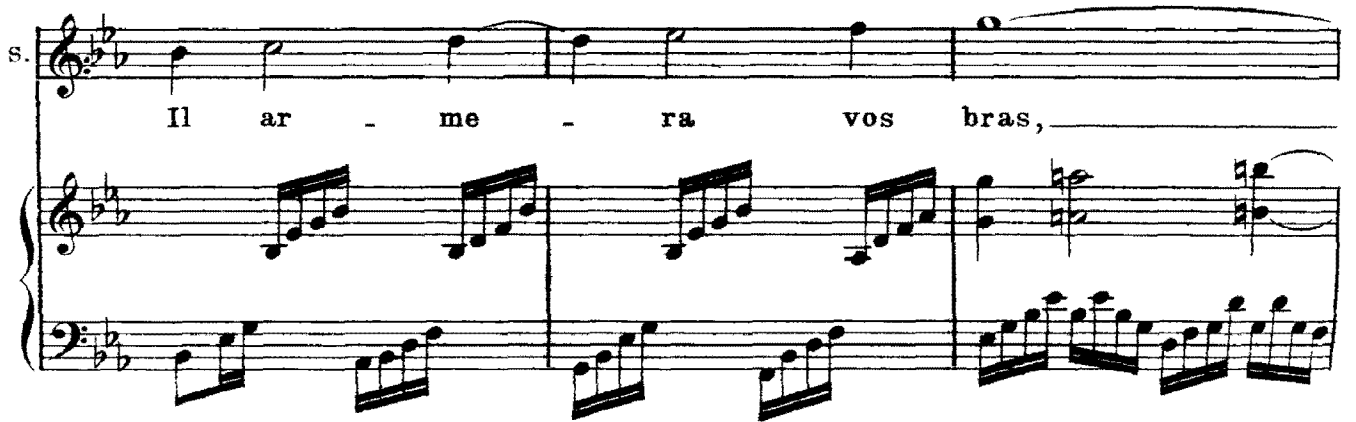
s. *dim.* *p*

gloi - re, Et puis — ceignons nos reins, Certains

s. *dim.* *p* *sfp*

de la vic - toi - re! C'est le Dieu

7.  *des com - bats! C'est le Dieu des ar - mé - es!*

5.  *Il ar - me - ra vos bras,*

5.  *Il ar - me - ra vos bras D'invin-*

 *- ci - bles é - pé*

*cresc.*



Sopranos  
\_es!

Contraltos  
Ah! le souffle du Sei.

Ténor  
Ah! le souffle du Sei - gneur a pas\_sé dans son à -

Basses  
Ah! le souffle du Sei - gneur a pas\_sé dans son à -

-gneur a passé dans son à - me!

-gneur a passé dans son à - me!

-me!

-me!

Ah! chas - sons de no - tre cœur U - ne ter - reur in -

Ah! chas - sons de no - tre cœur U - ne ter - reur in -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major (one sharp) and 4/4 time. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

Ah! chassons de notre cœur U - ne terreur in - fâ -

Ah! chassons de notre cœur U - ne terreur in - fâ -

- fâ - - - me!

- fâ - - - me!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with a fermata on the word 'fâ'. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and a triplet in the right hand. The system concludes with a key signature change to D major (two sharps) and a 3/4 time signature.

\_me! Et marchons a-vec  
 \_me! Et marchons a-vec lui  
 Et marchons a-vec lui  
 Et marchons a-vec

lui Pour no-tre dé-li-  
 Pour no-tre dé-li-vran  
 Pour no-tre dé-li-vran  
 lui Pour no-tre dé-li-

-vran - ce! Et mar-  
 - ce! Et mar-chons a-vec lui, Et mar-  
 - ce! Et mar-chons a-vec lui, Et mar-  
 -vran - ce! Et mar-chons a-vec lui Pour

-chons a-vec lui Pour no - tre dé - li - vran - ce!  
 -chons a-vec lui Pour no - tre dé - li - vran - ce!  
 -chons a-vec lui Pour no - tre dé - li - vran - ce!  
 no - tre dé - li - vran - ce!

*ff*  
Jé.ho.vah

*ff*  
Jé.ho.vah

*ff*  
Jé.ho.vah

*ff*  
Jé.ho.vah

*ff*  
Jé.ho.vah

*ff*

This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key signature and 4/4 time. The first four staves are for different vocal parts, each with the lyrics 'Jé.ho.vah'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

le con - duit

le con - duit

le con - duit

le con - duit

le con - duit

This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue with the lyrics 'le con - duit'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Et nous rend l'es - pé -

Et nous rend l'es - pé -

Et nous rend l'es - pé -

Et nous rend l'es - pé -

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the lyrics "Et nous rend l'es - pé -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both in a minor key.

- ran - ce!

- ran - ce!

- ran - ce!

- ran - ce!

*ff*

The second system continues the vocal parts with the lyrics "- ran - ce!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and features more complex harmonic textures with arpeggiated chords and sustained notes.

**Scène II.**—Les mêmes, ABIMÉLECH, Satrape de Gaza, PHILISTINS.

Abimélech entre par la gauche, suivi de plusieurs soldats et guerriers Philistins.

All<sup>o</sup> moderato 116 =

ABIMÉLECH *f*

Qui donc é-lève i-ci la voix? En-cor ce vil troupeau d'es-

A.

- cla - ves, O - sant tou - jours braver nos lois

*fp*

A.

Et voulant bri - ser leurs en - tra - ves!

*sempre p*

A.

Ca - chez vos sou - pirs et vos pleurs Qui

*p* *mf*

A.

las - sent no - tre pa - ti - en - ce; In - vo - quez plu -

*pp* *dim.*



A.

tôt la clé-men - ce De ceux qui fu-rent vos vain-

*sf*

*p*

A.

-queurs!

*f*

*ff*

$7 \text{ } \frac{7}{8}$

**Più allegro 192 = ♩**

A.

Ce Dieu que vo-tre voix im - plo-re Est de-meu-ré sourd

*fp*

A.

à vos cris, ————— Et

*p*

8

A.

vous l'o - sez - pri - er en - co - re, Quand il vous livre à nos mé -

A.

- pris? Si sa - puis.

Red.

A.

- san - ce n'est pas vai - ne, Qu'il mon - tre sa di.vi.n.

A.

- té! Qu'il vienne bri - ser vo - tre

A. *ch*ai - ne; Qu'il vous ren - de la li - ber -

A. - té! Croy - ez - vous ce

*Red.*

A. Dieu compa - rable à Da - gon, le plus grand des Dieux,

A. Gui - dant de son bras re - dou - ta - ble Nos guer.

A.

-riers vic-to-ri-eux?

A.

Vo-tre di-vi-ni-té crain-ti-ve, Trem-blante fuy-

A.

-ait devant lui, Com-me la co-

A.

-lombe plain-ti-ve Fuit le vau-tour qui la pour-

Sempre All<sup>o</sup> 144 = ♩

SAMSON

(inspiré)

A. C'est toi que sa bouche in-vec - ti - ve, Et la

suit!  
8-  
p sempre  
Ped.

S. ter - re n'a point trem - blé? O Sei - gneur, l'a -

cresc.

S. - bime est com - blé!

fp  
Ped.

S. Je vois aux mains des

p

s. an - ges Briller l'arme de feu,

*fp*

*Cres.*

s. Et du ciel les pha - lan - ges Accourent venger

*p*

s. Dieu. Oui, l'an - ge des té -

*fp*

*Cres.*

s. - nè - - bres, En passant devant eux, Pous - se des cris fu -

*p*

s. -nè - bres Qui font frémir les cieux!

152 = 

s. En - fin l'heure est ve - nue, L'heu - re du Dieu ven -

-geur, Et j'en-tends dans la nue E - cla - ter sa fu -

-reur. Oui, de - vant sa co - lè - - -

*p sempre*



s. *-re* Tout s'é - pou - vante et fuit!

*Ped.*

s. On sent trembler la ter - re; Aux cieux la fou - dre luit!

*cresc.*

s. Sopranos *cresc.* Oui, de - vant sa co - lè - - re

Contraltos *cresc.* Oui, de - vant sa co - lè - - re

Ténors *cresc.* Oui, de - vant sa co - lè - - re

Basses *cresc.* Oui, de - vant sa co - lè - - re

*f*

LFS HÉBREUX



## ABIMÉLECH

*f*  
Ar - -

Tout s'é - pou - vante et fuit!

Tout s'é - pou - vante et fuit!

Tout s'é - pou - vante et fuit!

Tout s'é - pou - vante et fuit!

*p* *f*

A. -rète! In - sen - sé, té - mé - rai - - re,

On sent trembler la ter - re; Aux cieux la fou - dre

On sent trembler la ter - re; Aux cieux la fou - dre

On sent trembler la ter - re; Aux cieux la fou - dre

On sent trembler la ter - re; Aux cieux la fou - dre

*p*

## SAMSON

*f* Stesso tempo  $\text{♩} = \text{♩}$ 

A. *f* Is-ra - èl! romps ta  
Ou crains ————— d'exci - ter ma co - lè - re!

luit!

luit!

luit!

luit!

Stesso tempo  $\text{♩} = \text{♩}$ 

*ff* *dim.* *p*

S. chaîne! O peu - ple, lè - ve - toi! Viens assouvir ta

S. hai - ne! Le Sei - gneur est en moi! O toi, Dieu de lu-

s. *miè-re, Comme aux jours d'au-tre-fois Ex-au-ce ma pri-*

s. *-ère, Et com-bats pour tes lois!*

Sop. et Cont. *Isra-ël! romps ta chaîne! O*

Ténors *Isra-ël! romps ta chaîne! O*

Basses

LES HÉBREUX

peu-ple, lè-ve-toi! Viens assouvir ta haï-ne! Le Sei-

peu-ple, lè-ve-toi! Viens assouvir ta haï-ne! Le Sei-

-gneur est en moi! O toi, Dieu de lu-mière, Commeaux jours d'au-tre-

-gneur est en moi! O toi, Dieu de lu-mière, Commeaux jours d'au-tre-

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in a minor key and feature a melodic line with some rests. The piano accompaniment consists of block chords in the right hand and a bass line in the left hand.

-fois Ex - au - ce ma pri - ère, Et com-bats pour tes lois!

-fois Ex - au - ce ma pri - ère, Et com-bats pour tes lois!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have a similar structure to the first system, with a melodic line and rests. The piano accompaniment continues with block chords and a bass line.

SAMSON

Oui, devant sa co - lè - re Tout s'é - pouvante et fuit! On

The third system is titled 'SAMSON'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase and includes a fermata. The piano accompaniment includes a piano dynamic marking (*p*) and features a melodic line in the right hand with a fermata, and a bass line in the left hand.

s. sent trembler la terre; Aux cieux la fou - dre luit!

The first system consists of a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "sent trembler la terre; Aux cieux la fou - dre luit!". The piano accompaniment features a series of chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *f* (forte) at the end.

s. Il déchai-ne l'o - ra - - ge, Com - mande à l'oura-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Il déchai-ne l'o - ra - - ge, Com - mande à l'oura-". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning and *sf* (sforzando) in the middle.

s. -gan; On voit sur son pas - sa - - ge Recu-

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "-gan; On voit sur son pas - sa - - ge Recu-". The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the beginning and *p* (piano) later.

s. -ler l'O - cé - an!  
Sop. et Cont.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "-ler l'O - cé - an!". Below the vocal line, it is labeled "Sop. et Cont.". The piano accompaniment has a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

LES HEBREUX

Ténors Is-ra - èl! romps ta

Basses Is-ra - èl! romps ta

Is-ra - èl! romps ta

The fifth system shows the piano accompaniment for the final part of the page. It includes dynamic markings of *sf* (sforzando) and *cresc.* (crescendo).

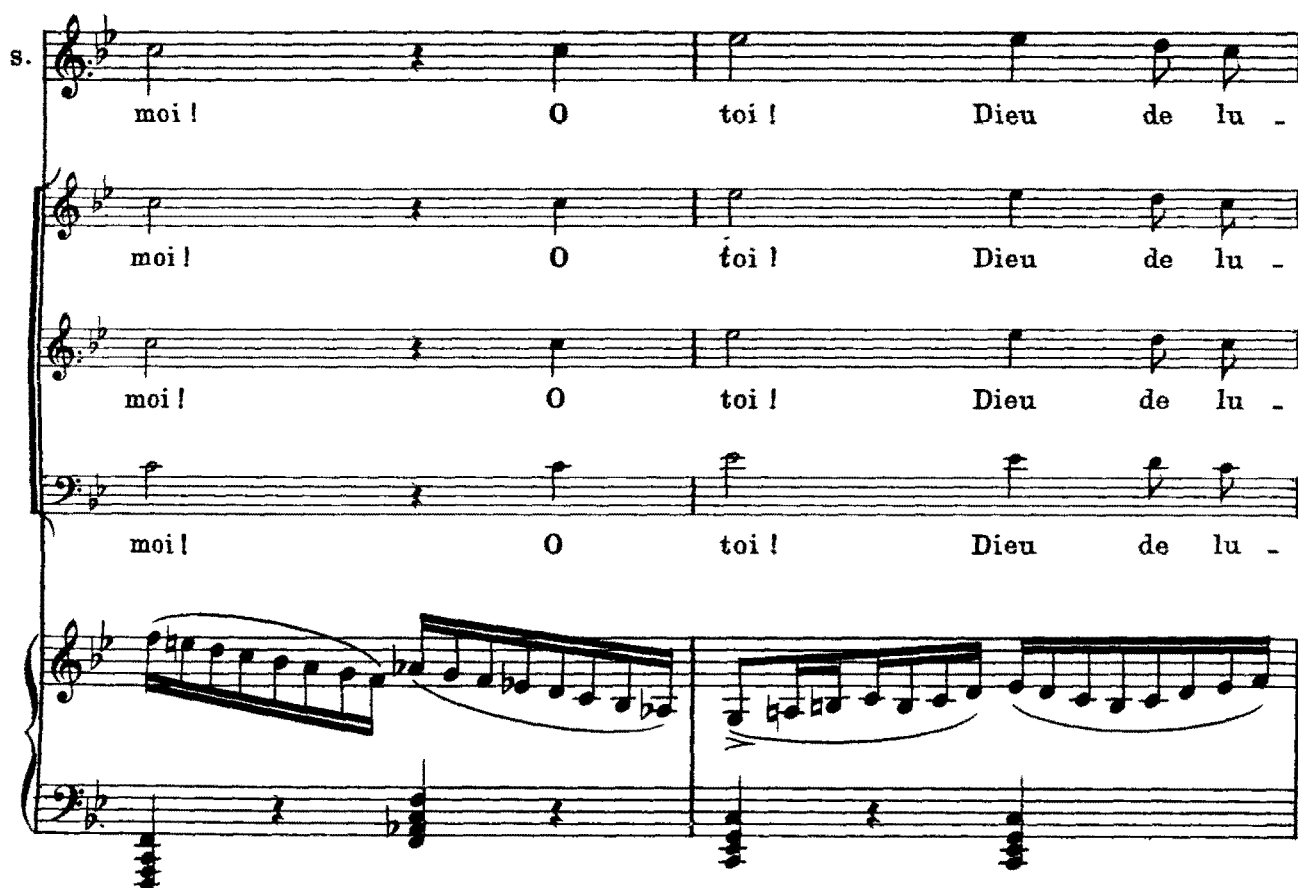
s. O peu - - ple, lè - - ve -  
chaîne! O peu - - ple, lè - - ve -  
chaîne! O peu - - ple, lè - - ve -  
chaîne! O peu - - ple, lè - - ve -

The first system of music consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a four-part setting (Soprano, Alto, Tenor, Bass). Each staff begins with a vocal line and is followed by the lyrics. The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The lyrics are: "O peu - - ple, lè - - ve - chaîne!".

s. toi! Viens as - sou - vir ta  
toi! Viens as - sou - vir ta  
toi! Viens as - sou - vir ta  
toi! Viens as - sou - vir ta

The second system of music consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a four-part setting (Soprano, Alto, Tenor, Bass). Each staff begins with a vocal line and is followed by the lyrics. The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The lyrics are: "toi! Viens as - sou - vir ta".

S.   
hai - ne, Le Sei - gneur est en  
hai - ne, Le Sei - gneur est en  
hai - ne, Le Sei - gneur est en  
hai - ne, Le Sei - gneur est en

S.   
moi ! O toi ! Dieu de lu -  
moi ! O toi ! Dieu de lu -  
moi ! O toi ! Dieu de lu -  
moi ! O toi ! Dieu de lu -

s. -miè - re, Comme aux jours d'au - tre -

-miè - re, Comme aux jours d'au - tre -

-miè - re, Comme aux jours d'au - tre -

-miè - re, Comme aux jours d'au - tre -

s. -fois Ex - - au - - ce ma pri - -

-fois Ex - - au - - ce ma pri - -

-fois Ex - - au - - ce ma pri - -

-fois Ex - - au - - ce ma pri - -



s. -ère, Et com - bats pour tes

-ère, Et com - bats pour tes

-ère, Et com - bats pour tes

-ère, Et com - bats pour tes

s. lois ! Is - ra - ël ! lè - ve -

lois ! Is - ra - ël ! lè - ve -

lois ! Is - ra - ël ! lè - ve -

lois ! Is - ra - ël ! lè - ve -

lois ! Is - ra - ël ! lè - ve -

*ff*

s. 

toi! lè - - ve-toi!

toi! lè - - ve-toi!

toi! lè - - ve-toi!

toi! lè - - ve-toi!

*ff*

ABIMÉLECH se précipite sur SAMSON l'épée à la main pour le frapper; SAMSON lui arrache



l'épée des mains et le frappe. ABIMÉLECH tombe en criant: *A moi!* Les PHILISTINS qui



accompagnent le Satrape veulent le secourir; SAMSON, brandissant son épée, les éloigne.



Il occupe la droite de la scène; la plus grande confusion règne parmi les PHILISTINS. SAMSON et les HÉBREUX sortent à droite.

Musical score for piano accompaniment, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

**Scène III.** - Les mêmes, le GRAND-PRÊTRE, Serviteurs, Gardes. - Les portes du temple de DAGON s'ouvrent; le GRAND-PRÊTRE, suivi de nombreux serviteurs et gardes, descend les degrés du portique; il s'arrête devant le cadavre d'ABIMÉLECH; les Philistins s'écartent devant lui.

Musical score for piano accompaniment, starting with a forte (*ff*) dynamic and ending with a *dim.* dynamic.

Continuation of the piano accompaniment score from the previous block.

LE G<sup>d</sup>-PRÊTRE

Musical score for the Grand Priest's vocal line and piano accompaniment.

Que vois - je ?      A - bi - mélech !      frappé par des es -

*p*

1e  
Gd  
P.

-cla - ves! Pourquoi les laisser fuir?

1e  
Gd  
P.

courons, courons, mes bra - - ves! Pour venger vo-tre

1e  
Gd  
P.

Prince, é - cra - sez sous vos coups Ce peu-ple ré-vol-té bra-

1e  
Gd  
P.

-vant vo - tre cour - roux!

*cresc.*

*p*

1<sup>er</sup> PHILISTIN

J'ai senti dans mes vei - - nes Tout mon

*pp*

1<sup>er</sup> Ph.

sang se gla - cer; Il sem - ble que des

1<sup>er</sup> Ph.

chaî - nes Soudain vont m'enla - cer.

2<sup>e</sup> PHILISTIN

Je cherche en vain mes ar - - mes, Mes

2<sup>e</sup> Ph.

bras — sont impuis - sants, Mon cœur est plein d'a -

LE G<sup>d</sup>-PRÊTRE

*f* *b<sub>2</sub>* *b<sub>2</sub>*

Lâ - ches! plus lâ - -

2<sup>e</sup> Ph. - lar - mes, Mes ge - noux sont tremblants!

*cresc.*

1<sup>e</sup> G<sup>d</sup> P. - - ches que des fem - mes! Vous fuy -

1<sup>e</sup> G<sup>d</sup> P. - ez de - vant les com - bats! De leur

1<sup>e</sup> G<sup>d</sup> P. *b<sub>2</sub>* *b<sub>2</sub>* *b<sub>2</sub>* *rit.*

Dieu crai - gnez - vous les flam - mes, Qui doi - vent des sé - cher vos

*rit.*

## Scène IV

92 =  $\text{♩}$ 

UN MESSAGER PHILISTIN

Seigneur! la troupe fu-ri - eu - se Que con-duit et gui-de Sam-

le  
1<sup>er</sup>  
P.

bras?

A tempo

*pp*

un  
M.

-son Dans sa ré-volte auda - ci - euse, Ac-court ra-vageant la mois-

un  
M.

-son. Quit-tons \_\_\_\_\_

1<sup>er</sup> PHILISTIN

*f* Fuy-ons \_\_\_\_\_ un dan-ger i - nu - ti - - le! Quit-

2<sup>e</sup> PHILISTIN

*f* Fuy - ons un dan-ger i - nu - ti - - le! Quit-

un M. — au plus vi - te ces lieux! Sei\_gneur, a - ban - donnons la

1<sup>er</sup> Ph. - tons au plus vi - te ces lieux! Sei\_gneur, a - ban - donnons la

2<sup>e</sup> Ph. - tons au plus vi - te ces lieux! Sei\_gneur, a - ban - donnons la

Le double plus lent 92= $\text{♩}$

un M. ville, Et ca - chons no - tre honte aux yeux!

1<sup>o</sup> Ph. ville, Et ca - chons no - tre honte aux yeux!

2<sup>o</sup> Ph. ville, Et ca - chons no - tre honte aux yeux!

*ff pesante*

LE G<sup>d</sup>-PRÊTRE

Mau - dite à jamais soit la

*fp*



1<sup>e</sup>  
Gd  
P.

ra - ce Des enfants d'Is-ra-ël! Je veux

*mf.* *p* *f*

1<sup>e</sup>  
Gd  
P.

en ef-fa- cer la tra - ce, Les a-bre-u-ver de fiel!

*mf.*

1<sup>e</sup>  
Gd  
P.

Mau-dit soit ce - lui qui les gui - de!

*f*

1<sup>e</sup>  
Gd  
P.

J'é - cra-serai du pied Ses os bri-sés,

*fp*

1<sup>e</sup>  
Gd  
P.

sa gorge ari - de, Sans frémir de pi - tié! Sans

*fp* *fp* *molto cresc.*

1<sup>e</sup>  
Gd  
P.

frémir de pi - tié!

*f* *ff*

1<sup>e</sup>  
Gd  
P.

Mau - dit — soit le sein de la fem - me Qui lui donna le jour! —

*f* *mf*

1<sup>e</sup>  
Gd  
P.

Qu'en - fin — une compagne infâ - me Tra - his - se son amour! —

*f* *p* *mf*

1e Gd P.  
 Mau-dit soit le Dieu qu'il a do - - re,

2e Gd P.  
 Ce Dieu, son seul espoir! Et dont ma haine

3e Gd P.  
 - insulte enco - re L'au-tel et le pou-voir, L'au-tel

4e Gd P.  
 et le pou-voir!  
 LE MESSAGER et LE 1er PHILISTIN  
 LE 2e PHILISTIN  
 Fuyons dans les mon-  
 Fuyons dans les mon-

1<sup>e</sup> Gd P.

1<sup>e</sup> M.  
1<sup>er</sup> Ph.

2<sup>e</sup> Ph.

Qu'Israël soit maudit

- ta - gnes, A - ban - donnons ces lieux, Nos maisons, nos com -

- ta - gnes, A - ban - donnons ces lieux, Nos maisons, nos com -

1<sup>e</sup> Gd P.

1<sup>e</sup> M.  
1<sup>er</sup> Ph.

2<sup>e</sup> Ph.

par nos Dieux!

- pa - gnes, Et jus - ques à nos Dieux!

- pa - gnes, Et jus - ques à nos Dieux!

Ils sortent par la gauche, emportant le cadavre d'ABIMÉLECH. Au moment où les PHI-

*ff*

...LISTINS quittent la scène suivis du GRAND-PRÊTRE, les HÉBREUX, vieillards et femmes

entrent par la droite.

**Scène V.**— Les femmes et les vieillards HÉBREUX— puis SAMSON, suivi des HÉBREUX victorieux. Le jour se lève progressivement.

Même mouvement

Le soleil est complètement levé.

Andantino  $\text{♩} = \text{♩}$   
 VIEILLARDS HÉBREUX  
 Basses du Chœur

*p* Hym.ne de joi - e, Hym.ne de dé.li - vran - ce, Mon.tez vers l'E.ter -

\_ nell! Il a dai - gné dans sa tou.te.puis\_san - ce

Se\_cou - rir Is - ra - ël! Par lui le faible

est de\_ve\_nu le mai\_tre Du fort qui l'op\_pri - mait!

Il a vain - cu l'orgueil - leux et le traî - tre Dont la voix l'insul - tait! —

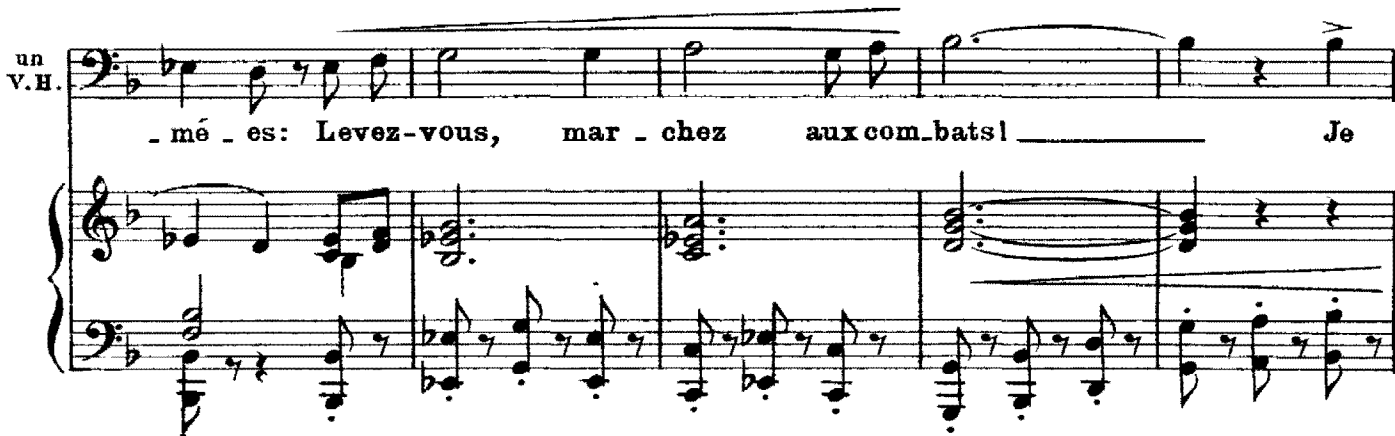
Les jeunes HÉBREUX conduits par SAMSON entrent par la droite.  
UN VIEILLARD HÉBREU

*p*  
Il nous frap - pait dans sa co - lè - re,

un  
V.H. Car nous a - vions bravé ses lois. — Plus tard, le

un  
V.H. front dans la pous - siè - re, Vers lui nous é - le - vions la

un V.H.  *voix.* Il dit à ses tri - bus ai -

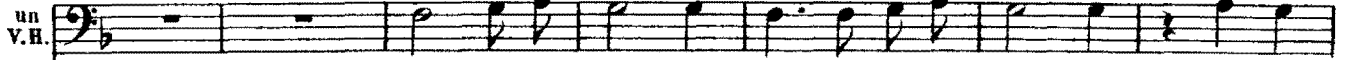
un V.H.  - mé - es: Levez-vous, mar - chez aux com - bats! Je

un V.H.  suis le Sei - gneur des ar - mé - es, Je suis la for - ce

un V.H.  de vos bras!  
VIEILLARDS HÉBREUX *cresc.*  
*p* Il est ve - nu vers nous dans la dé - tres - se, Car ses fils lui sont

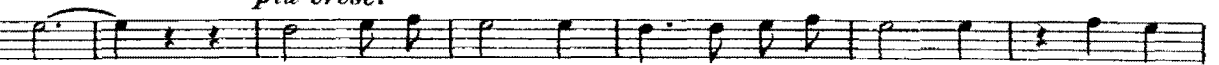


*più cresc.*

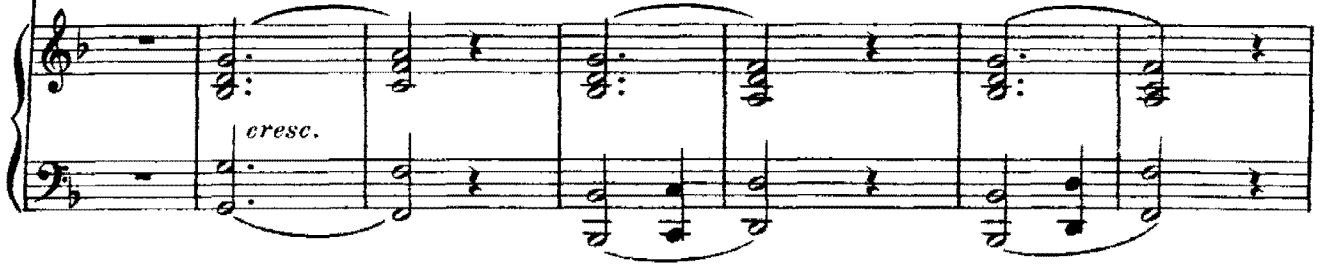
un V.H. 

Que l'u-ni-vers tres-sail-le d'allé-gres-se! Il a

*più cresc.*



chers. — Que l'u-ni-vers tres-sail-le d'allé-gres-se! Il a



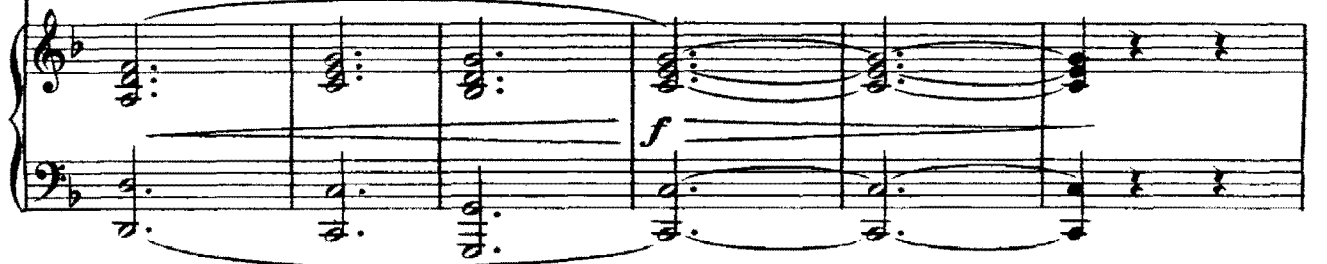
*cresc.*

un V.H. 

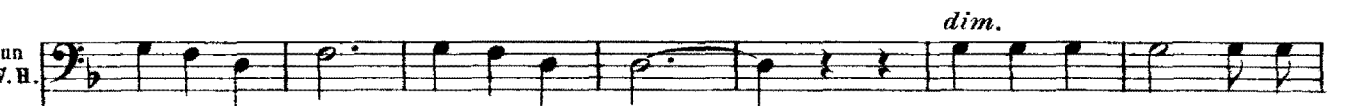
rom-pu nos fers! — Hym-ne de joi-e! Hym-ne de dé-li-



rom-pu nos fers! — Hym-ne de joi-e! Hym-ne de dé-li-

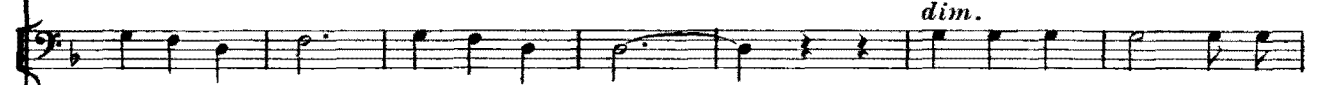


*f*

un V.H. 

—vran-ce, Mon-tez vers l'E-ter-nel! — Il a dai-gné dans sa

*dim.*



—vran-ce, Mon-tez vers l'E-ter-nel! — Il a dai-gné dans sa

*dim.*



*dim.*

un  
V. H.

*p*

tou-te-puis - san - ce      Se - cou - rir Is - ra - ël! \_\_\_\_\_

*p*

tou-te-puis - san - ce      Se - cou - rir Is - ra - ël! \_\_\_\_\_

*dim.*      *pp*

**Scène VI.** - SAMSON, DALILA, LES PHILISTINES, LE VIEILLARD HÉBREU, LES HÉBREUX.. Les portes du temple de Dagon s'ouvrent. DALILA sort du temple avec les femmes Philistines tenant dans leurs mains des guirlandes de fleurs.

Un peu plus lent 76=♩

*sempre pp*

*Ad*      *sempre con Ad*

Sopranos *très doux*

Voi - ci le prin-temps nous por-tant des fleurs \_\_\_\_\_

Contraltos *très doux*

Voi - ci le prin-temps nous por-tant des fleurs \_\_\_\_\_

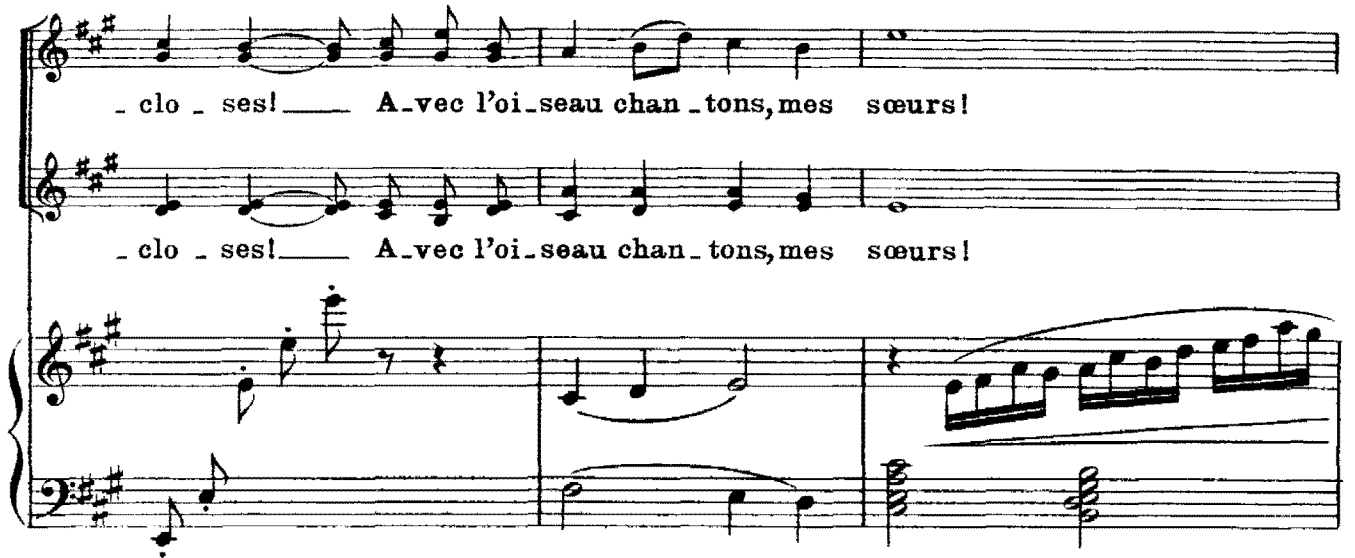
*pp*

Pour or - ner le front des guerriers vain-queurs! \_\_\_\_\_

Pour or - ner le front des guerriers vain-queurs! \_\_\_\_\_

Mê - lons nos ac - cents au — par-fum des ro - ses — A peine é -

Mê - lons nos ac - cents au — par-fum des ro - ses — A peine é -



- clo - ses! — A - vec l'oi - seau chan - tons, mes sœurs!

- clo - ses! — A - vec l'oi - seau chan - tons, mes sœurs!



Avec l'oi - seau chantons, mes sœurs! Beau - té, don du

Avec l'oi - seau chantons, mes sœurs! Beau - té, don du



ciel, prin - temps de nos jours, — Doux char - me des

ciel, prin - temps de nos jours, — Doux char - me des

*pp*

yeux, es - poir des a - mours, Pé - nè - tre les

yeux, es - poir des a - mours, Pé - nè - tre les

cœurs, ver - se dans les â - mes — Tes douces flam - mes ! — Aïmons, mes

cœurs, ver - se dans les â - mes — Tes douces flam - mes ! — Aïmons, mes

sœurs, ai - mons tou - jours! Aïmons, mes

sœurs, ai - mons tou - jours! Aïmons, mes

sœurs, ai-mons ———— tou - - jours! ————

sœurs, ai-mons ———— tou - - jours! ————

And<sup>te</sup> sostenuto 56 =

DALILA s'adressant à Samson

*dolce* Je viens cé-lé-brer la vic - toi - re De ce-lui qui règne en mon

*pp*

D. cœur. Da-li-la veut pour son vain-

*dolcissimo* *sempre pp*

D. - queur Encor plus d'amour — que de gloi - re!

*dolce espressivo*

D. *O mon bien-aimé, suis mes pas Vers So-reck, la dou-ce vallé - e, Dans*

*sempre legato*

D. *cet - te demeure iso-lé - e OÙ Dali - la t'ouvre ses bras!*

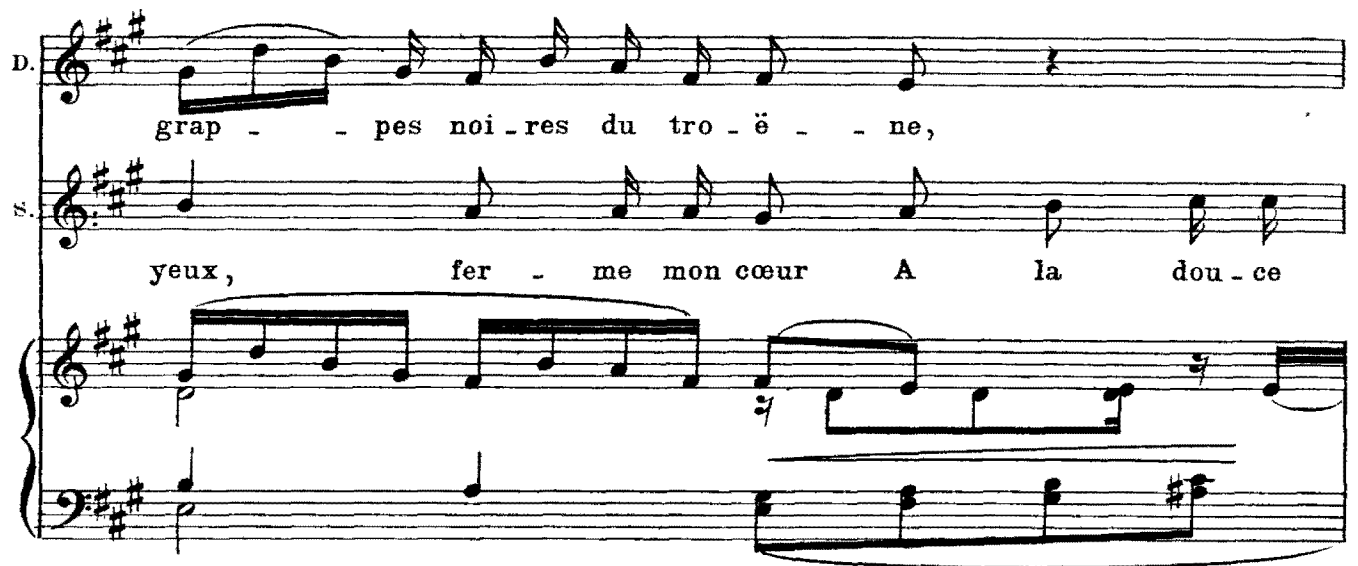
SAMSON *(à part)*

*O Dieu!*

D. *Pour toi \_\_\_\_\_ j'ai couronné mon front Des*

S. *toi qui vois ma faibles-se, Prends pi - tié de ton ser-vi-teur! Fer - me mes*

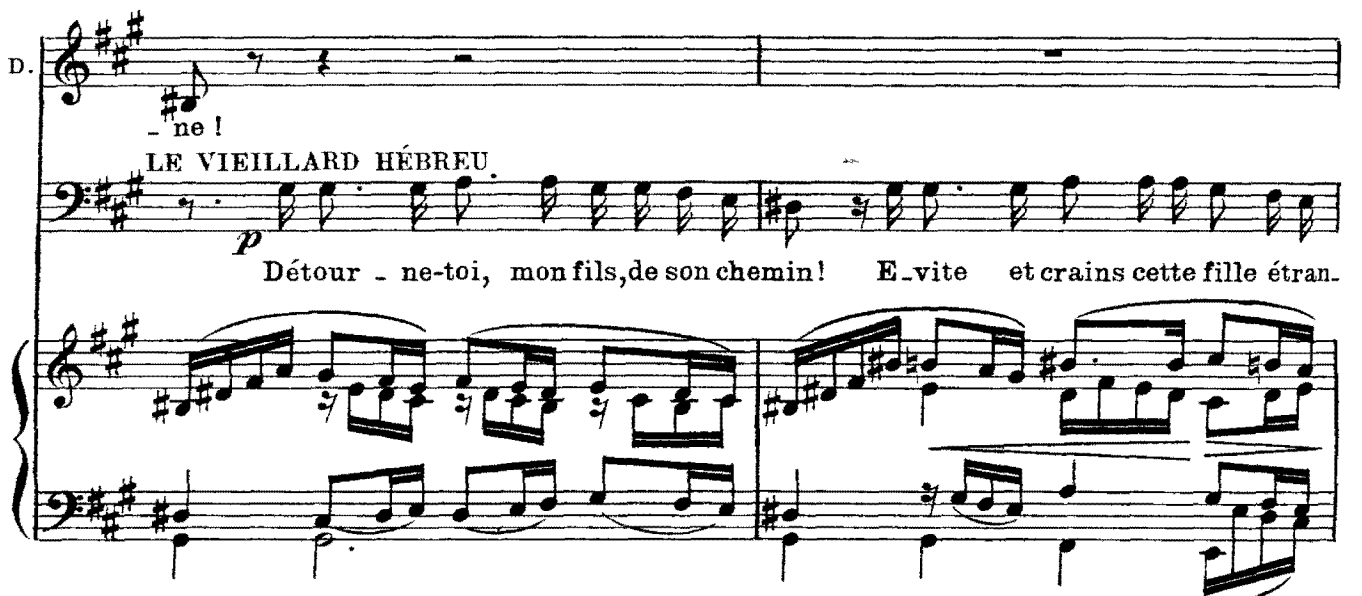
*cresc. dim. p*

D. 

grap - - pes noi - res du tro - ë - - ne,  
yeux, fer - me mon cœur A la dou - ce

D. 

Et mis des ro - ses de Sa - ron Dans ma chevelu - re d'èbè -  
voix qui me pres - se!

D. 

- ne!  
**LE VIEILLARD HÉBREU.**  
*p* Détour - ne-toi, mon fils, de son chemin! E - vite et crains cette fille étran.



## SAMSON

*cresc.*

Voi - le ses traits \_\_\_\_\_ dont la beau - té Trou - ble mes

le V.H. - gè - - - re!

*mf*

s. sens, trouble mon à - - - - me! Et de ses yeux é - teins la

le V.H. *cresc* Ferme l'oreil - - - le à sa voix m'en s'ou - viens, Et du serpent é -

*dim.* *pp*

DALILA *dol.* Doux est le muguet parfumé; Mes bai -

s. flam - me Qui me ravit la liber - té! Flamme arden -

le V.H. - vi - te le venin. *sempre legato*

*cresc.* *pp*

D. *— sers le sont plus enco - re; Et le suc de la mandrago - re Est moins su -*

S. *- te qui me dévore, Et qu'el - le ra - vive en ce lieu, A - pai - - -*

1<sup>e</sup> V.H. *Mal - heur à toi, si tu subis les charmes De*

D. *- ave, — ô bien-aimé! Ou -*

S. *- - se - toi, A - pai - se - toi de - vant mon Dieu! Pi - tié, Sei -*

1<sup>e</sup> V.H. *cet - te voix, De cet - te voix plus dou - ce*

D. *pp*

- - vre tes bras à ton aman-te, Et dé-po-se-la sur ton cœur Comme un sa-

S. - gneur, pour celui qui t'im-plo-re!

le V.H. que le miel! — Ja-mais tes yeux n'auront assez de

D. *cresc.*

- chet de douce o - deur, Dont la senteur est en-ivran - -

S. *p* *cresc.* Ah! pi-tié, Sei-gneur, pour celui qui t'im-

le V.H. *cresc.* lar - - - mes Pour désar-mer la colè - - - re du

D. *p*  
- tel Ah! —

S. *f* *p*  
- plo - - - rel Sei -

1<sup>e</sup> V.H. *marcato* *dim.* *p*  
ciel! Pour dé\_sarmer la co - lè - re du

*più cresc.* *sf* *p* *pp*  
*sf* *red.* *p*

D. *p*  
viens! —

S. *p*  
- gneur! —

1<sup>e</sup> V.H. *p*  
ciel! —

*red.*

DANSE DES PRÊTRESSES DE DAGON. — Les jeunes filles qui ont accompagné DALILA, dansent en agitant des guirlandes de fleurs qu'elles tiennent à la main, et semblent provoquer les guerriers HÉBREUX qui accompagnent SAMSON. Ce dernier, profondément troublé, cherche en vain à éviter les regards de DALILA; ses yeux, malgré lui, suivent tous les mouvements de l'enchanteresse, qui reste au milieu des jeunes PHILISTINES, prenant part à leurs poses et à leurs gestes voluptueux.

Allegretto 104 = 

*sempre pianissimo*

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. Each system has a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The first system includes the tempo marking 'Allegretto 104 = 

 and the dynamic marking '*sempre pianissimo*'. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first system features a melodic line in the treble clef with slurs and accents, and a bass line with chords and eighth notes. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system introduces a change in the bass line, which now includes a treble clef staff with eighth-note patterns. The fourth system concludes with more complex rhythmic patterns in both staves, including sixteenth-note runs in the treble clef.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in a treble clef and contains a melodic line with a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few rests. The lower staff is in a bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A large slur spans across both staves, indicating a continuous musical phrase.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a more active melodic line with frequent sixteenth-note patterns. The lower staff maintains a steady accompaniment. The instruction *leggieramente* is written above the second measure of the upper staff, indicating a lighter, more delicate playing style.

The third system shows a continuation of the rhythmic and melodic themes. The upper staff has a series of eighth-note chords and single notes, while the lower staff features a consistent eighth-note accompaniment. The notation includes various articulation marks like slurs and accents.

The fourth system introduces more dynamic and rhythmic complexity. The upper staff has a melodic line with some chromatic movement. The lower staff has a more intricate accompaniment with some sixteenth-note runs. The notation includes slurs and accents throughout.

The fifth and final system on the page. The upper staff concludes the melodic phrase with a final chord. The lower staff provides a concluding accompaniment. The instruction *m.g.* (mezzo-giochiato) is written above the lower staff in the second measure, indicating a moderate tempo.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features eighth and sixteenth notes with various accidentals (sharps, flats, naturals) and dynamic markings such as accents (>) and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and dynamic markings in both staves.

Third system of musical notation, showing more complex melodic lines and harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent melodic line in the treble clef and a more active bass line.

Fifth system of musical notation, concluding the page with sustained chords in the bass and a melodic phrase in the treble.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system continues the piece. The upper staff shows a continuation of the melodic theme with some chromatic movement. The lower staff maintains the accompaniment pattern.

The third system introduces a new melodic motif in the upper staff, characterized by a sequence of eighth notes. The bass line continues with its accompaniment.

The fourth system features a more active upper staff with sixteenth-note passages. The lower staff continues with the accompaniment, showing some rhythmic variation.

The fifth system shows a melodic line in the upper staff with a mix of eighth and sixteenth notes. The lower staff continues with the accompaniment, ending the system with a clear cadence.



First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A key signature change to one sharp (F#) is indicated at the beginning of the second measure.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment. A key signature change to two flats (Bb, Eb) is indicated at the beginning of the second measure.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment. A key signature change to one flat (Bb) is indicated at the beginning of the second measure.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment. A key signature change to two sharps (F#, C#) is indicated at the beginning of the second measure.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment. A key signature change to three sharps (F#, C#, G#) is indicated at the beginning of the second measure. The dynamic marking *piu pp* is present in the second measure of the lower staff.

8

*sempre più pp*

**Andante** 84 = ♩

*dolcissimo*

**DALILA**

*dol.*

Prin - temps qui com - men - ce, Por - tant l'espé -

- ran - ce Aux cœurs amou - reux, Ton

D

souf - fle qui pas - se, De la terre ef - fa - ce Les jours malheu -

D

- reux . Tout brûle en notre â - me, Et

D

ta douce flam - - - me Vient - - - sé - cher nos

D

pleurs; Tu rends à la ter - re, Par un doux mys - tè - - -

*cresc. poco animato*

D. - - - re, Les — fruits et les fleurs. En vain je suis

D. bel - le! Mon cœur plein d'a-mour, Pleu - rant l'in - fi -

D. - dèle, At - tend son re - tour! Vi - vant d'es-pé -

*cresc.*

D. - ran - ce, Mon cœur dé-so - lé Gar - de souve -

D. *f* *f*

.nan - ce Du bonheur pas - sé !

D. *p* *dim.* *pp* *1<sup>o</sup> tempo*

dol. A la nuit tom -

D. -ban - te J'i - rai, triste a - man - te, M'asseoir au tor -

D. *cresc.* *poco cresc.*

-rent, L'attendre en pleurant ! Chas - sant ma tris -

D. *-tes - - se, S'il revient un jour, A lui ma ten - dres - -*

D. *-se Et la douce i - vres - - se Qu'un brû - lant a - -*

*accel. dim.*

*mf pp*

*accel.*

D. *-mour Garde à son re - tour!*

**LE VIEILLARD HÉBREU**

*rit.*

*A tempo*

*L'esprit du*

**1<sup>e</sup> V.H.**

*mal a conduit cet - te fem - me Sur ton chemin pour troubler ton re -*

1e V.H. pos. De ses re\_gards fuis la brûlan-te

1e V.H. flam - - me! C'est un poi - son qui con - su -

DALILA Un peu plus lent 72 = *dol.* Chassant ma tris-tes - se,

1e V.H. -me les os. *espress.*

D S'il revient un jour, A lui ma ten -

DALILA regagne, en chantant, les degrés du temple et provoque SAMSON du regard ;

*sempre più p*

D. *-dres - se! A lui ma ten - dres - se Et la douce i -*

celui-ci semble sous le charme. Il hésite, il lutte, et trahit le trouble de son âme .

*rit.*

D. *-vres - se Qu'un brû - lant a - mour Garde à son re -*

**Plus lent** **Rideau**

D. *-tour !*

*Fin du 1<sup>er</sup> Acte*